

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

---

## IMMATRICULATION EN SERIE "K" (PLAQUES VERTES)

Il apparaît que, contrairement à la pratique antérieure, les Autorités françaises refusent maintenant l'immatriculation de certains véhicules (camping-cars) en série spéciale "K" (plaques vertes).

L'Organisation a saisi ces Autorités afin de clarifier la situation. Dans l'intervalle, les membres du personnel résidant en France doivent tenir compte de ce changement qui pourrait les conduire à faire immatriculer les véhicules concernés en série normale.

A toutes fins utiles, il n'y a pas de modification de la réglementation suisse en matière d'immatriculation de véhicules par les membres du personnel résidant en Suisse.

Relations avec les Pays-hôtes  
Tél. 75152

## NOUVELLES REGLES POUR FUMEURS ET NON-FUMEURS AU CERN

Le CERN a mis en vigueur de nouvelles règles en matière de prévention du tabagisme et de la protection des non-fumeurs (Instruction de Sécurité 46\*).

Inspirées de la législation des Etats-hôtes, ces nouvelles prescriptions désignent en général les bâtiments et voitures CERN comme zones non-fumeurs.

En sont exceptés les bureaux occupés exclusivement par des fumeurs, les chambres des foyers-hôtels spécialement désignées, certains endroits publics spécialement désignés ou les zones fumeurs dans les restaurants.

Ces nouvelles règles s'appliquent à toutes les personnes sur le domaine du CERN.

TIS/ME

\* *Le document est disponible auprès des Secrétariats de Division et des DSO. Des copies supplémentaires peuvent être obtenues au Secrétariat TIS*

## VENTE D'EQUIPEMENTS ELECTRONIQUES OBSOLETES

Le service stockage-récupération (SPL/LS/SR) organise une vente de matériels obsolètes.

Il s'agit d'équipements électroniques (NIM, CAMAC, haute tension, instruments de laboratoire, etc.).

Ces équipements seront entreposés au bâtiment 133 (André Notari, tél. 75782) où ils seront visibles chaque matin de 08h00 à 10h30 pendant 2 semaines, du 4 mai au 15 mai inclus.

Un technicien pourra alors sur place vous fournir tous les renseignements nécessaires.

La liste indicative peut être consultée

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/SPL/SL/sales/>

La vente sera réalisée selon la réglementation interne et sera réglée directement par TID. Aucune réservation ne pourra être faite à l'avance.

## REGISTRATION OF VEHICLES WITH GREEN "K"-SERIES PLATES

It appears that, contrary to past practice, the French authorities are now refusing to register certain vehicles (camping cars) in the special "K"-series category (green plates).

The Organization has contacted the relevant authorities in order to clarify the situation. In the meantime, members of the personnel living in France must take account of this change, which may require them to register the vehicles concerned on normal license plates.

For your information, there have been no changes in the Swiss regulations governing the registration of vehicles by members of the personnel living in Switzerland.

Relations with the Host States  
Tel. 75152

## NEW RULES FOR SMOKERS AND NON-SMOKERS AT CERN

CERN has instituted a new policy on the prevention of smoking and protection of non-smokers (Safety Instruction 46\*).

The new rules, which take into account laws applying in the Host States, designate CERN buildings and vehicles generally as being non-smoking areas.

Exceptions are offices occupied solely by smokers, specially designated bedrooms in the CERN hostels certain public areas set aside for smoking and smoking areas in the restaurants.

The new rules apply to everyone on the CERN site.

TIS/ME

\* *The full text is available from Division Secretariats and DSO's. Extra copies can be obtained from the TIS Secretariat.*

## SALES OF OBSOLETE ELECTRONICS EQUIPMENT

The Storage & Recuperation service (SPL/LS/SR) organizes a sale of obsolete electronics equipment (NIM, CAMAC, HV, lab instrument, etc.) from the Electronics Pool.

See list at

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/SPL/SL/sales/>

The equipment is stored in Building 133 and can be visited 4-15 May, 08.00 to 10.30 hrs. During this time a technician will be available for more information.

The sales will be done according to the internal rules and should be paid directly by TID. It is not possible to reserve equipment in advance.

**PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE  
POUR L'ASCENSION**

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du 18 mai couvrira la semaine de l'Ascension et la suivante, c'est-à-dire du lundi 18 au vendredi 29 mai.

Cette double édition (no **21-22/98**) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 15 mai.

Les annonces pour la publication de cette double édition devront parvenir à la Section Publications & Média, ou à l'Association du Personnel selon le cas, **avant le mardi 12 mai à midi**.

Il n'y aura donc pas de Bulletin distribué le vendredi 22 mai.

L'édition suivante (no 23/98) paraîtra le vendredi 29 mai. Les annonces de ce Bulletin doivent nous parvenir **au plus tard le mardi 26 mai à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications & Média / AS  
Tél. 73475

**PUBLICATION OF THE WEEKLY BULLETIN  
OVER ASCENSION**

The Weekly Bulletin for the week commencing 18 May will cover the week of Ascension and the week that follows, i.e. Monday 18 to Friday 29 May.

This double edition (No. **21-22/98**) will be prepared in the normal way and distributed on Friday 15 May.

Items for publication in this edition should reach the Publications & Media Section or the Staff Association, as appropriate, **before midday on Tuesday 12 May**.

There will therefore be no distribution on Friday 22 May.

The following edition (No. 23/98) will appear on Friday 29 May. Items for this issue must reach us by **midday on Tuesday 26 May at the latest**.

Thank you for your cooperation.

Publications & Media Section / AS  
Tel. 73475

**REMERCIEMENTS**

Nous vous remercions pour vos gestes et témoignages de soutien pour

**Elizabeth HORNY**

et pour nous les parents.

Même absente, elle nous comble encore de joie: souvenez-vous de tous ces moments marquants. Ils rendent son départ plus supportable.

Sa famille

## NETSCAPE ANNOUNCEMENT - REMINDER

As announced in previous Bulletin issues, the "Netscape" software will be upgraded on all Central Computing Services maintained by IT Division on:

TUESDAY 5 MAY

Version 4.04 will be the recommended version, while 2.02 will be supported as the last "Light" release. We would like you to take note of the following information updates compared to the last announcement:

- Both the "Navigator" (browser) and "Messenger" (mail agent) components will be supported on all Central services (NICE and UNIX)
- Netscape 3 will be removed altogether two weeks later, on May 19th, to allow an smooth transition.
- Users and developers requiring the most recent features provided by the software (e.g. Java-capable browsing) are suggested to standarize on the recommended version.

You will find below additional details on the platform(s) of interest to you. Please address all kind of general support questions or problem reports while using this software to [Web.Support@cern.ch](mailto:Web.Support@cern.ch).

Miguel Marquina / IT Division – User Support

### NICE

The application menus will be modified to reflect the announced software availability.

### UNIX

This section refers to all Central Unix Services (PLUS, WGS) and any other systems with access to the ASIS software repository. After internal tests we will support the "Messenger" component, but users should be aware that the UNIX client isn't as mature as the PC one.

The following commands should be used to invoke the relevant versions:

| Version   | Command                                       |
|-----------|-----------------------------------------------|
| Certified | netscape                                      |
| Light     | netscape -version light                       |
| Test/New  | netscape -version test (not yet validated)    |
|           | netscape -version new (forthcoming certified) |

### Macintosh

A manual upgrade of the software has to be performed, although it may be done at any time and not necessarily on 5 May. Please note that the upgrade is only required if you want to use central facilities or software which are only compatible with Netscape 4 (and your Mac is capable of running it). Please refer to the previous announcement for further details.